

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Тольяттинский государственный университет»

Б1.Б.19

(индекс дисциплины)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ЮРИСПРУДЕНЦИИ

(наименование дисциплины)

по направлению подготовки (специальности)

40.05.01 ПРАВОВОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

(код и наименование направления подготовки, специальности в соответствии с ФГОС ВПО/ФГОС ВО)

гражданско-правовая

(направленность (профиль)/специализация)

Форма обучения: заочная

Год набора: 2018

Распределение часов дисциплины по курсам и видам занятий (по учебному плану)

Количество ЗЕТ	3						
Часов по РУП	108						
Виды контроля на курсах	Экзамены	Зачеты		Курсовые проекты	Курсовые работы	Контрольные работы (для заочной формы обучения)	
		2					
	№№ курса						
	1	2	3	4	5	6	Итого
ЗЕТ по курсам		3					3
Лекции							
Лабораторные							
Практические							
Контактная работа		12					12
Сам. работа		92					92
Контроль		4					4
Итого		108					108

Тольятти, 2018

Рабочая программа составлена на основании ФГОС ВО и учебного плана направления подготовки (специальности) 40.05.01 Правовое обеспечение национальной безопасности

(код и наименование направления подготовки, специальности в соответствии с ФГОС ВПО/ФГОС ВО)

Рецензирование рабочей программы дисциплины:



Отсутствует



Учебная (рабочая) программа одобрена на заседании кафедры «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» (протокол заседания № 1 от «04» сентября 2017 г.).



Рецензент

(должность, ученое звание, степень)

(подпись)

(И.О. Фамилия)

«__» _____ 20__ г.

Срок действия рабочей программы дисциплины до «04» сентября 2023 г.

Информация об актуализации рабочей программы дисциплины:

Протокол заседания кафедры № 2 от «24» сентября 2018 г.

Протокол заседания кафедры № 10 от «25» июня 2019 г.

Протокол заседания кафедры № 9 от «16» июня 2020 г.

Протокол заседания кафедры № __13__ от «30» ____ июня ____ 20__21 г.

Протокол заседания кафедры № __10__ от «14» ____ июня ____ 20__22 г.

СОГЛАСОВАНО

И.о. зав. кафедрой «Предпринимательское и трудовое право»

(выпускающей специальность)

«__» _____ 20__ г.

(подпись)

О.А. Воробьева

(И.О. Фамилия)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»

(разработавшей РПД)

«__» _____ 20__ г.

(подпись)

С.Н. Татарничева

(И.О. Фамилия)

АННОТАЦИЯ
дисциплины (учебного курса)
Б1.Б.19 Иностранный язык в сфере юриспруденции

1. Цель и задачи изучения дисциплины (учебного курса)

Цель – овладение студентами необходимым и достаточным уровнем иноязычной коммуникативной компетенции для решения профессионально-ориентированных задач в области устной и письменной коммуникации при общении с зарубежными партнерами, применении в производственной практике, а также для дальнейшего самообразования.

Задачи:

1. В области фонетики: формирование, развитие и совершенствование произносительных навыков;
2. В области грамматики: формирование представления о системе английского языка и морфологических особенностях грамматического строя английского языка; описание основных грамматических явлений и особых случаев их употребления.
3. В области страноведения: формирование знаний о культуре стран изучаемого языка.
4. В области лексикологии: овладение новым словарем в объеме 3500-3800 лексических единиц и словообразовательными моделями, характерными для современного английского языка и формирование умений достаточно уверенно использовать наиболее употребительные языковые средства, неспециальной и специальной лексики, устойчивых и идиоматических выражений, а также отдельных стилистических средств (эпитетов, метафор, сравнений) на основе системного изучения лексики и тезаурусного подхода.
5. В области чтения и перевода: осуществление языковой догадки о значении незнакомых лексических единиц и грамматических форм по их функции, местоположению, составу компонентов; осуществление смыслового синтеза текста, извлечение из текста эксплицитной и имплицитной информации в процессе профессионально-ориентированного чтения и перевода; развитие умений прогнозировать линейную последовательность элементов профессионально-ориентированного текста, его композиционную структуру и смысловое содержание в процессе различных техник чтения (ознакомительное, изучающее, поисковое) и перевода.
6. В области аудирования и чтения: формирование умений понимания основного смысла и деталей содержания оригинального профессионально-ориентированного текста в процессе чтения и аудирования.
7. В области говорения: формирование и развитие умений говорения при участии в дискуссии профессионально-ориентированного, социально-культурного, делового, общебытового, общественно-политического содержания на английском языке, используя современный литературно-разговорный язык в официальных и неофициальных ситуациях общения, техники устной, письменной и видео презентации;
8. В области письменной речи: совершенствование умений письменной речи, формирование умений аннотирования, реферирования, резюмирования, перевода текстов профессионально-ориентированной направленности;
9. В области самоорганизации: формирование навыков самоорганизации, используя методику самостоятельной работы по совершенствованию навыков и умений работы со специальной профессионально-ориентированной литературой на английском языке с целью получения информации из различных источников с использованием печатных и электронных учебно-методических материалов и словарей.

2. Место дисциплины (учебного курса) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (учебный курс) относится к Блоку Б1 «Дисциплины (модули)» (Базовая часть).

Дисциплины, учебные курсы, на освоении которых базируется данная дисциплина (учебный курс) – базируется на школьном курсе иностранного языка.

Дисциплины, учебные курсы, для которых необходимы знания, умения, навыки, приобретаемые в результате изучения данной дисциплины (учебного курса) – «Иностранный язык», «Теория государства и права», «Конституционное право России», «История государства и права зарубежных стран», «История государства и права России», «История государства и права зарубежных стран», «Уголовное право», «Введение в юридическую профессию».

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (учебному курсу) «Иностранный язык в сфере юриспруденции», соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Формируемые и контролируемые компетенции	Планируемые результаты обучения
- способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-11)	<i>Знать:</i> в области лексикологии английского языка: на продуктивном уровне – 1500 л.ед., на рецептивном уровне – 3500-3800 л.ед.; словообразовательные средства английского языка для расширения запаса слов, установления значения производного слова по известному корневому слову и необходимости понимания аутентичных текстов общего и профессионально-ориентированного содержания; явление конверсии; к какой части речи относятся одинаковые по написанию слова; фразеологические сочетания и наиболее употребительные синонимы, антонимы, омонимы для усвоения и расширения словарного запаса в области грамматики английского языка: основные грамматические явления для овладения навыками чтения оригинальной литературы, понимания общего содержания прочитанного и перевода текстов с английского языка на русский. в области морфологии: имя существительное (уточняющие падежные формы существительного, образование множественного числа имен существительных); артикли (определенный и неопределенный) как признаки имени существительного; предлоги (предлоги, значение и употребление предлогов, место предлога в предложении), союзы (употребление союзов), имя прилагательное и наречие (степени сравнения прилагательных; сравнительные конструкции с прилагательными); имена числительные (количественные, порядковые, дробные числительные); местоимения (личные местоимения в формах именительного и объектного падежей, формы притяжательных местоимений, возвратные и усилительные местоимения, местоимения вопросительные, указательные, относительные, неопределенное местоимение one (ones) и его функции, неопределенные местоимения some, any, отрицательное местоимение no и их производные); глагол (основные глагольные формы, образование повелительного наклонения и его отрицательной формы, изъявительное наклонение глагола и образование видов-временных форм Simple, Continuous, Perfect, активная и пассивная формы (Active and Passive Voice), особенности перевода пассивных конструкций на русский язык, модальные глаголы и их эквиваленты, функции глаголов to be, to have, согласование времён, сослагательное наклонение); неличные формы глагола (инфинитив и его функции, герундий (Gerund) и его функции, Participle I, Participle II в функциях определения и обстоятельства, сложные формы причастия и герундия). в области синтаксиса: простое предложение, прямой порядок слов повествовательного предложения в утвердительной и отрицательной формах, обратный порядок слов в вопросительном предложении, оборот there is/are, типы вопросительных предложений, безличные предложения, сложносочиненное и сложноподчиненное предложение, главное и придаточные предложения, типы придаточных предложений, союзное и бессоюзное подчинение определительных и дополнительных придаточных предложений, придаточные предложения условия и времени, обороты, равнозначные придаточным предложениям.
	<i>Уметь:</i> в области произношения: произносить английские гласные и согласные звуки в соответствии со стандартами английской речи, правильно произносить слова изучаемого языка; в области чтения: читать транскрипцию слов в словарях, читать и переводить тексты профессионально-ориентированной, общественно-политической, социально-культурной, исторической направленности с пониманием основного содержания, пользуясь отраслевыми словарями и справочниками, владеть умениями разных видов чтения (ознакомительного, изучающего, поискового, просмотрового) с количеством неизвестных слов в тексте 5-6%, достигнуть уровня коммуникативного (зрелого) чтения за счет автоматизированной техники чтения и высокого уровня развития рецептивных лексико-грамматических навыков, читать периодические электронные издания профессионально-ориентированной направленности; в области говорения: владеть лексическим минимумом в объеме 1500 л.ед. на

	<p>продуктивном уровне, 3800 л.ед. – на рецептивном уровне; высказываться на английском языке по вопросам профессионально-ориентированного, общественно-политического, социально-культурного содержания, используя техники устной и письменной презентации; аргументировано изложить свою точку зрения, мнение, отношение к проблеме; владеть умениями и навыками монологического высказывания (объемом 18-20 предложений по пройденным темам); владеть диалогической речью в ситуациях профессионального и межкультурного общения в пределах изученного языкового и речевого материала, решая предложенные коммуникативные задачи в сфере общения путем выражения своего намерения, обосновывая свою позицию, отношение, согласие, несогласие, сомнение, уверенности и т.п.;</p> <p>в области аудирования: понимать монологическое и диалогическое высказывание в рамках сферы межкультурной и профессиональной коммуникации (общее понимание);</p> <p>в области письма: составить сообщение по изученному языковому и речевому материалу; составить резюме (аннотацию), CV, реферирование, письменный перевод.</p> <p><i>Владеть</i> иноязычной коммуникативной компетенцией, включающей в себя языковую, речевую, социокультурную, компенсаторную компетенции:</p> <p>языковая компетенция – знание основ науки о языке; усвоение определенного комплекса понятий, связанных с единицами и категориями разных уровней системы языка; элементарные представления о роли иностранного языка в жизни общества, его месте в мировой системе языков, об исторических изменениях в системе языка; овладение произносительной, лексической и грамматической сторонами речи и овладение графикой и орфографией, новыми языковыми средствами (фонетическими, орфографическими, лексическими, грамматическими) в соответствии с темами, сферами и ситуациями общения, отобранными для высшей школы; освоение знаний о языковых явлениях иностранного языка, о разных способах выражения мысли в изучаемом языке; знание о звуковой системе современного иностранного языка, релевантные перцептивные и артикуляционные навыки, умение адекватно оперировать ими в соответствии с языковой ситуацией, а также комплекс внутренних инструментально-интеграционных мотивов, убеждений и ценностей, обеспечивающих высокое качество профессиональной межкультурной коммуникативной деятельности. Успешное владение языковой компетенцией формирует вторичную языковую личность, владеющую богатством иностранного языка;</p> <p>речевая компетенция – владение способами формирования и формулирования мыслей посредством языка и умение пользоваться такими способами в процессе восприятия и порождения речи; умения и навыки студентов в речевых видах иноязычной деятельности; подлежат усвоению в объеме, необходимом и достаточном для решения задач взаимодействия в процессе общения в соответствии с нормами изучаемого языка, узусом и традициями культуры языка;</p> <p>социокультурная компетенция – владение определенным набором социокультурных знаний о странах изучаемого языка (в т.ч. о поведении, этикете), умение использовать их в процессе иноязычного общения, умение представлять свою страну и ее культуру; совокупность умений, определяющих желание студента вступать в контакт с окружающими; умение организовать общение, включающее умение слушать собеседника, эмоционально сопереживать, решать конфликтные ситуации, проявлять эмпатию, умение и т.п.; знание норм и правил, которым необходимо следовать при общении с окружающими, работая в парах, в группе и индивидуально. Процесс формирования социокультурной компетенции студентов осуществляется аудиовизуальными средствами, средствами ИКТ, использованием техник устной и письменной презентации учебного материала;</p> <p>компенсаторная компетентность – умения выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче информации, умение ориентироваться в источниках информации, получать информацию, используя различные источники, делать выводы из полученной информации, оценивать необходимость той или иной информации для своей деятельности, умение задавать вопросы.</p>
--	--

Тематическое содержание дисциплины (учебного курса)

Раздел, модуль	Подраздел, тема
Модуль 1	«The Legal System» Legal systems (Юридические системы)
	«The Legal Professionals» Solicitors, Legal practitioners (Юридические профессии)
	«Legal Professionals in Practice» Client care procedures (Процедуры работы с клиентами)
	«Professional English in Law» (Профессиональный английский в юриспруденции)

Общая трудоемкость дисциплины (учебного курса) – 3 ЗЕТ.

4. Структура и содержание дисциплины (учебного курса) «Иностранный язык в сфере юриспруденции»
(наименование дисциплины (учебного курса))

Курс изучения 2

Раздел, модуль	Подраздел, тема	Виды учебной работы							Необходимые материально-технические ресурсы	Формы текущего контроля (наименование оценочного средства)	Рекомендуемая литература (№)
		Контактная работа (в часах)					Самостоятельная работа				
		всего			в т.ч. в интерактивной форме	Формы проведения лекций, лабораторных, практических занятий, методы обучения, реализующие применяемую образовательную технологию	в часах	формы организации самостоятельной работы			
		лекций	лабораторных	практических							
Модуль 1	«The Legal System» Legal systems (Юридические системы)			3		практическое занятие; технология традиционного обучения с применением словесных и наглядных методов; индивидуальная работа, работа в парах, работа в группах; междисциплинарное обучение	23	внеаудиторная самостоятельная работа; работа с учебными пособиями; выполнение практических заданий	доска белая с маркером, раздаточный материал (карточки, схемы, таблицы)	творческое задание	1-5
Модуль 1	«The Legal Professionals» Solicitors, Legal practitioners (Юридические профессии)			3		практическое занятие; технология традиционного обучения с применением словесных и наглядных методов; индивидуальная работа, работа в парах, работа в группах; междисциплинарное обучение	23	внеаудиторная самостоятельная работа; работа с учебными пособиями; выполнение практических заданий	доска белая с маркером, раздаточный материал (карточки, схемы, таблицы)	творческое задание	1-5
Модуль 1	«Legal Professionals in Practice» Client care procedures (Процедуры работы с клиентами)			3		практическое занятие; технология традиционного обучения с применением словесных и наглядных методов; индивидуальная работа, работа в парах, работа в группах; междисциплинарное обучение	23	внеаудиторная самостоятельная работа; работа с учебными пособиями; выполнение практических заданий	доска белая с маркером, раздаточный материал (карточки, схемы, таблицы)	ролевая игра	1-5
Модуль 1	«Professional English in Law» (Профессиональный английский в юриспруденции)			3		практическое занятие; технология традиционного обучения с применением словесных и наглядных методов; индивидуальная работа, работа в парах, работа в группах; междисциплинарное обучение	23	внеаудиторная самостоятельная работа; работа с учебными пособиями; выполнение практических заданий	доска белая с маркером, раздаточный материал (карточки, схемы, таблицы)	тест	1-5
	Зачет			4							
Итого:				16			92				
		108									

5. Критерии и нормы текущего контроля и промежуточной аттестации

Формы текущего контроля	Условия допуска	Критерии и нормы оценки
Творческое задание	без условий	0 – выполнено от 0 до 8 % творческого задания студент отсутствовал / не принимал участие в работе 1 – выполнено от 9 до 24 % творческого задания 2 – выполнено от 25 до 41 % творческого задания 3 – выполнено 42 до 58 % творческого задания 4 – выполнено от 59 до 74 % творческого задания 5 – выполнено от 75 до 91 % творческого задания 6 – выполнено от 92 до 100 % творческого задания
Творческое задание	без условий	0 – выполнено от 0 до 8 % творческого задания студент отсутствовал / не принимал участие в работе 1 – выполнено от 9 до 24 % творческого задания 2 – выполнено от 25 до 41 % творческого задания 3 – выполнено 42 до 58 % творческого задания 4 – выполнено от 59 до 74 % творческого задания 5 – выполнено от 75 до 91 % творческого задания 6 – выполнено от 92 до 100 % творческого задания
Ролевая игра	без условий	0 – студент отсутствовал или не принимал участие в работе; 1 – <i>говорение</i> : эпизодическое, банальное, с подсказками, грубые ошибки, не соответствует теме, в словах ошибки, стиль не соответствует речевой ситуации; 2 – <i>говорение</i> : непоследовательное, нелогичное, слабо соответствует теме, не активное, коммуникативно-направленное, не структурно-разнообразное, скорость высказывания в замедленном темпе, словарный запас скудный со значительным количеством существенных ошибок 3 – <i>говорение</i> : последовательное, логичное, не полностью соответствует теме, активное, коммуникативно-направленное, структурно-разнообразное с множественными несущественными ошибками, скорость высказывания в замедленном темпе, словарный запас разнообразен, есть ошибки в новых словах; 4 – <i>говорение</i> : последовательное, логичное, соответствует теме с ошибками в новом словарном запасе, активное, коммуникативно-направленное, скорость высказывания в среднем темпе 5 – <i>говорение</i> : последовательное, логичное, соответствует теме с редкими ошибками в новом словарном запасе, активное, коммуникативно-направленное, скорость высказывания в среднем темпе 6 – <i>говорение</i> : последовательное, логичное, соответствует теме без ошибок в новом словарном запасе, активное, коммуникативно-направленное, скорость высказывания в разговорном обычном темпе
Тест	без условий	0 – студент не работает на занятии, выполнено 0-19% задания 1 – выполнено 12-37 % тестового задания

		2 – выполнено 38-62 % тестового задания 3 – выполнено 63-87 % тестового задания 4 – выполнено 88-100 % тестового задания
--	--	--

<i>Форма проведения промежуточной аттестации</i>	<i>Условия допуска</i>	<i>Критерии и нормы оценки</i>	
Зачет (устно и письменно)	допускаются все	«зачтено»	Оценка «зачтено» выставляется студенту, если выполнено 40% и более заданий письменной части. Устное высказывание построено логично, структурировано. Лексические и грамматические ошибки практически отсутствуют. Речь понятна: практически все звуки произносятся правильно, соблюдается правильная интонация.
		«не зачтено»	Оценка «зачтено» выставляется студенту, если выполнено 40% и более заданий письменной части. Устное высказывание построено логично, структурировано. Лексические и грамматические ошибки практически отсутствуют. Речь понятна: практически все звуки произносятся правильно, соблюдается правильная интонация.

6. Критерии и нормы оценки курсовых работ (проектов)

Курсовые работы (проекты) не предусмотрены УП

7. Примерная тематика письменных работ (курсовых, рефератов, контрольных, расчетно-графических и др.)

Курсовые работы (проекты), рефераты, контрольные работы, расчетные, расчетно-графические работы не предусмотрены УП

8. Вопросы к экзамену (зачету)

№ п/п	Вопросы к зачету
1	1. Translate the text about <i>Legal systems</i> 2. Match the word collocations
2	1. Translate the text about <i>Sources of law: legislation</i> 2. Match the word collocations
3	1. Translate the text about <i>Sources of law: common law</i> 2. Match the word collocations
4	1. Translate the text about <i>The court system</i> 2. Match the word collocations
5	1. Translate the text about <i>Criminal justice and criminal proceedings</i> 2. Match the word collocations
6	1. Translate the text about <i>Civil procedure</i> 2. Match the word collocations
7	1. Translate the text about <i>Tribunals</i> 2. Match the word collocations
8	1. Translate the text about <i>Solicitors, Legal practitioners</i> 2. Match the word collocations
9	1. Translate the text about <i>Barristers, Training, Qualifications</i> 2. Match the word collocations
10	1. Translate the text about <i>Judges</i> 2. Match the word collocations
11	1. Translate the text about <i>Law firm structure and practice</i> 2. Match the word collocations
12	1. Translate the text about <i>Money laundering procedures</i> 2. Match the word collocations
13	1. Translate the text about <i>Client correspondence</i> 2. Match the word collocations
14	1. Translate the text about <i>European Union law</i> 2. Match the word collocations
15	1. Translate the text about <i>The first laws</i> 2. Match the word collocations
16	1. Translate the text about <i>Alternatives to prison</i> 2. Match the word collocations
17	1. Translate the text about <i>Steps of the trial</i> 2. Match the word collocations
18	1. Translate the text about <i>The kinds of cases</i> 2. Match the word collocations
19	1. Translate the text about <i>Courtroom Personnel</i> 2. Match the word collocations
20	1. Translate the text about <i>Philosophers of law</i> 2. Match the word collocations
21	1. Translate the text about <i>The purpose of state punishment</i> 2. Match the word collocations
22	1. Translate the text about <i>The capital punishment</i> 2. Match the word collocations
23	1. Translate the text about <i>Treatment of criminals</i> 2. Match the word collocations
24	1. Translate the text about <i>The need for law</i> 2. Match the word collocations
25	1. Translate the text about <i>Police techniques</i>

	2. Match the word collocations
26	1. Translate the text about <i>Police and the Public</i> 2. Match the word collocations
27	1. Translate the text about <i>Punishment</i> 2. Match the word collocations
28	1. Translate the text about <i>The causes of crime</i> 2. Match the word collocations
29	1. Translate the text about <i>Verdict</i> 2. Match the word collocations
30	1. Translate the text about <i>The jury</i> 2. Match the word collocations
31	1. Translate the text about <i>Criminal and civil law</i> 2. Match the word collocations
32	1. Translate the text about <i>English common law</i> 2. Match the word collocations
33	1. Translate the text about <i>International law</i> 2. Match the word collocations
34	1. Translate the text about <i>US attorneys</i> 2. Match the word collocations
35	1. Translate the text about <i>Ethical character traits</i> 2. Match the word collocations
36	1. Translate the text about <i>Business organisations</i> 2. Match the word collocations
37	1. Translate the text about <i>Kinds of contracts</i> 2. Match the word collocations
39	1. Translate the text about <i>Labour relations</i> 2. Match the word collocations
40	1. Translate the text about <i>Rules of business correspondence</i> 2. Match the word collocations
41	1. Translate the text about <i>Writing a business letter</i> 2. Match the word collocations
42	1. Translate the text about <i>Criminal and civil law</i> 2. Match the word collocations
43	1. Translate the text about <i>English common law</i> 2. Match the word collocations
44	1. Translate the text about <i>International law</i> 2. Match the word collocations
45	1. Translate the text about <i>US attorneys</i> 2. Match the word collocations
46	1. Translate the text about <i>Ethical character traits</i> 2. Match the word collocations
47	1. Translate the text about <i>Business organisations</i> 2. Match the word collocations
48	1. Translate the text about <i>Kinds of contracts</i> 2. Match the word collocations
49	1. Translate the text about <i>Labour relations</i> 2. Match the word collocations
50	1. Translate the text about <i>Rules of business correspondence</i> 2. Match the word collocations

9. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
9.1 Паспорт фонда оценочных средств

<i>№ п/п</i>	<i>Контролируемые разделы (темы) дисциплины</i>	<i>Код контролируемой компетенции (или ее части)</i>	<i>Наименование оценочного средства ¹</i>
------------------	---	--	--

¹ Рекомендуемый перечень оценочных средств представлен на сайте УМУ

1	«The Legal System» Legal systems (Юридические системы)	OK-11	творческое задание
2	«The Legal Professionals» Solicitors, Legal practitioners (Юридические профессии)	OK-11	творческое задание
3	«Legal Professionals in Practice» Client care procedures (Процедуры работы с клиентами)	OK-11	ролевая игра
4	«Professional English in Law» (Профессиональный английский юриспруденции) В	OK-11	тест

9.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

9.2.1 Творческое задание

Ех. 1.

A. Вставьте пропущенные буквы и переведите словосочетания

1.	__riminal pro__e__tion	
2.	f__ld of l__w	
3.	f__st/second r__ding	
4.	Hi__ C__rt	
5.	H__man R__ts Act	
6.	__u__e	
7.	obs__l__te l__	
8.	publ__ sc__t__ny	
9.	to pr__se__te o__end__r	
10.	to rep__l l__w	

B. Впишите перевод слов и словосочетаний

1.		citizen
2.		eventual decision
3.		evidence
4.		foreign policy
5.		hierarchy of the courts
6.		jurisdiction
7.		legislation
8.		public body
9.		to be elected

Ex. 2. Match the following expressions with their equivalents

1.	citizen	a.	внешняя политика
2.	criminal prosecution	b.	быть избранным
3.	eventual decision	c.	доказательство
4.	evidence	d.	иерархия судов
5.	field of law	e.	судья
6.	first/second reading	f.	закон о правах человека
7.	foreign policy	g.	Верховный Суд

8.	hierarchy of the courts		h.	окончательное решение
9.	High Court		i.	уголовное преследование
10.	Human Rights Act		j.	отменить закон
11.	judge		k.	общественное рассмотрение
12.	jurisdiction		l.	общественный орган
13.	legislation		m.	особые полномочия, юрисдикция
14.	obsolete law		n.	сфера действия права
15.	public body		o.	законопроект
16.	public scrutiny		p.	первое/второе чтение
17.	to be elected		q.	гражданин
18.	to prosecute offender		r.	устаревший закон
19.	to repeal law		s.	преследовать правонарушителя

Ех. 3. Переведите словосочетания

1.	быть избранным	
2.	внешняя политика	
3.	гражданин	
4.	доказательство	
5.	законопроект	
6.	иерархия судов	
7.	общественный орган	
8.	окончательное решение	
9.	особые полномочия, юрисдикция	

Критерии оценки

0 – выполнено от 0 до 8 % творческого задания студент отсутствовал / не принимал участие в работе

- 1 – выполнено от 9 до 24 % творческого задания
- 2 – выполнено от 25 до 41 % творческого задания
- 3 – выполнено 42 до 58 % творческого задания
- 4 – выполнено от 59 до 74 % творческого задания
- 5 – выполнено от 75 до 91 % творческого задания
- 6 – выполнено от 92 до 100 % творческого задания

9.2.2 Ролевая игра

1. **Тема (проблема)** «Консультация юриста. Решение вопроса по составлению завещания»

2. **Концепция игры** Студенты разыгрывают разговор в виде диалогических и монологических высказываний, в ходе которого им предстоит решить проблему клиента о составлении завещания и вопрос с обязательной долей.

3. Роли:

- юрисконсульт,
- секретарь юридической фирмы,
- клиент

1. Ожидаемый (е) результат (ы)

успешное решение поставленной коммуникативной задачи

2. **Критерии оценки:** Решение коммуникативной задачи осуществляется в форме устного сообщения (диалога, монолога) по теме (проблеме) ролевой игры.

Критерии оценки

0 – студент отсутствовал или не принимал участие в работе;

1 – *говорение*: эпизодическое, банальное, с подсказками, грубые ошибки, не соответствует теме, в словах ошибки, стиль не соответствует речевой ситуации;

2 – *говорение*: непоследовательное, нелогичное, слабо соответствует теме, не активное, коммуникативно-направленное, не структурно-разнообразное, скорость высказывания в замедленном темпе, словарный запас скудный со значительным количеством существенных ошибок

3 – *говорение*: последовательное, логичное, не полностью соответствует теме, активное, коммуникативно-направленное, структурно-разнообразное с множественными несущественными ошибками, скорость высказывания в замедленном темпе, словарный запас разнообразен, есть ошибки в новых словах

4 – *говорение*: последовательное, логичное, соответствует теме с ошибками в новом словарном запасе, активное, коммуникативно-направленное, скорость высказывания в среднем темпе

5 – *говорение*: последовательное, логичное, соответствует теме с редкими ошибками в новом словарном запасе, активное, коммуникативно-направленное, скорость высказывания в среднем темпе

6 – *говорение*: последовательное, логичное, соответствует теме без ошибок в новом словарном запасе, активное, коммуникативно-направленное, скорость высказывания в разговорном обычном темпе

9.2.3 Тест

Примерный комплект заданий для теста

Ex.1 Match the following English expressions with their Russian equivalents

- 1 legal activities
 - a) *правомерная, законная деятельность*
 - b) *юридический адрес*
 - c) *консультация юриста*
- 2 legal address
 - a) *правомерная, законная деятельность*
 - b) *юридический адрес*
 - c) *законные права*
- 3 legal advice
 - a) *правовой статус*
 - b) *использовать свое законное право*
 - c) *консультация юриста*
- 4 legal age
 - a) *совершеннолетие*
 - b) *судебные издержки*
 - c) *юридическое лицо*
- 5 legal costs
 - a) *стать юристом*
 - b) *судебные издержки*
 - c) *юридическая терминология*
- 6 legal decision
 - a) *решение суда*
 - b) *правовой статус*
 - c) *законные права*
- 7 legal document
 - a) *судопроизводство*
 - b) *правовой документ*
 - c) *юрисконсульт; юридический советник*
- 8 legal entity
 - a) *юридический адрес*
 - b) *правовой документ*
 - c) *юридическое лицо*
- 9 legal ethics
 - a) *профессиональная этика юриста*

- b) *законный владелец*
- c) *судебные издержки*
- 10 legal expert
 - a) *юрисконсульт; юридический советник*
 - b) *законные права*
 - c) *законный владелец*
- 11 legal history
 - a) *консультация юриста*
 - b) *судопроизводство*
 - c) *история права*
- 12 legal language
 - a) *юридическая терминология*
 - b) *правовая защита*
 - c) *решение суда*
- 13 legal owner
 - a) *законный владелец*
 - b) *законные права*
 - c) *юридическое лицо*
- 14 legal procedure
 - a) *правовая защита*
 - b) *судопроизводство*
 - c) *профессиональная этика юриста*
- 15 legal protection
 - a) *правовая защита*
 - b) *законные права*
 - c) *правовой статус*
- 16 legal rights
 - a) *юридическое лицо*
 - b) *законные права*
 - c) *решение суда*
- 17 legal status
 - a) *правомерная, законная деятельность*
 - b) *правовой статус*
 - c) *решение суда*
- 18 of legal force
 - a) *имеющий законную силу*
 - b) *использовать свое законное право*
 - c) *стать юристом*
- 19 to enjoy one's legal rights
 - a) *имеющий законную силу*
 - b) *использовать свое законное право*
 - c) *стать юристом*
- 20 to enter the legal profession
 - a) *имеющий законную силу*
 - b) *использовать свое законное право*
 - c) *стать юристом*

Ex.2 Match the following English expressions with their Russian equivalents

- 1 evidence in the case
 - a) *доказательства или показания по делу*
 - b) *показания под присягой*
 - c) *давать показания, представить доказательства*
- 2 evidence on oath
 - a) *показания под присягой*
 - b) *сфабриковать доказательства*
 - c) *оценить доказательства*
- 3 to give/offer/introduce/ produce evidence

- a) давать показания, представить доказательства
- b) сфабриковать доказательства
- c) оценить доказательства
- 4 to plant evidence
- a) сфабриковать доказательства
- b) оценить доказательства
- c) скрыть доказательства
- 5 to weigh evidence
- a) оценить доказательства
- b) скрыть доказательства
- c) сфабриковать доказательства
- 6 to withhold evidence
- a) скрыть доказательства
- b) лжесвидетельство
- c) оценить доказательства
- 7 evidence wrongfully obtained
- a) доказательства, показания, полученные с нарушением закона
- b) доказательства вины; улики
- c) заключение эксперта
- 8 evidence of guilt
- a) доказательства вины; улики
- b) заключение эксперта
- c) доказательство из первых рук
- 9 circumstantial evidence
- a) косвенное доказательство
- b) доказательство из первых рук
- c) показания под присягой
- 10 conclusive/decisive evidence
- a) окончательное, решающее доказательство
- b) лжесвидетельство
- c) доказательство из первых рук
- 11 expert evidence
- a) заключение эксперта
- b) доказательство из первых рук
- c) непроверяемое доказательство
- 12 false evidence
- a) лжесвидетельство
- b) доказательство из первых рук
- c) непроверяемое доказательство
- 13 first hand evidence
- a) доказательство из первых рук
- b) заключение эксперта
- c) недостаточное доказательство
- 14 insufficient evidence
- a) недостаточное доказательство
- b) непроверяемое доказательство
- c) доказательство из первых рук
- 15 irrefutable evidence
- a) непроверяемое доказательство
- b) недостаточное доказательство
- c) доказательство из первых рук
- 16 perjured evidence
- a) ложное доказательство, показание
- b) вещественное доказательство
- c) доказательство из первых рук
- 17 physical evidence
- a) вещественное доказательство

- b) *ложное доказательство, показание*
 c) *доказательство из первых рук*
 18 convicted defendant
 a) *осуждённый*
 b) *версия, выдвинутая обвиняемым*
 c) *свидетель, выставленный ответчиком/подсудимым*
 19 defendant in custody
 a) *подсудимый, содержащийся под стражей*
 b) *версия, выдвинутая обвиняемым*
 c) *свидетель, выставленный ответчиком/подсудимым*
 20 defendant's record
 a) *досье подсудимого*
 b) *осуждённый*
 c) *свидетель, выставленный ответчиком/подсудимым*
 21 defendant's story
 a) *версия, выдвинутая обвиняемым*
 b) *осуждённый*
 c) *свидетель, выставленный ответчиком/подсудимым*
 22 defendant's witness
 a) *свидетель, выставленный ответчиком/подсудимым*
 b) *осуждённый*
 c) *версия, выдвинутая обвиняемым*
 23 punitive sentencing
 a) *лишение свободы как кара за совершённое преступление*
 b) *уголовное законодательство*
 c) *карательное учреждение*
 24 punitive institution
 a) *карательное учреждение*
 b) *карательное воздействие*
 c) *уголовное законодательство*
 25 punitive justice
 a) *карательное правосудие*
 b) *лишение свободы как кара за совершённое преступление*
 c) *карательное учреждение*
 26 punitive law
 a) *уголовный закон*
 b) *карательное воздействие*
 c) *карательное учреждение*
 27 punitive legislation
 a) *карательная мера*
 b) *уголовное законодательство*
 c) *карательное учреждение*
 28 local government
 a) *местное самоуправление*
 b) *парламентское правление*
 c) *военная администрация*
 29 military government
 a) *военная администрация*
 b) *смешанная форма правления*
 c) *президентская власть*
 30 mixed government
 a) *смешанная форма правления*
 b) *президентская власть*
 c) *представительная форма правления*
 31 parliamentary government
 a) *парламентское правление*
 b) *представительная форма правления*

- c) *смешанная форма правления*
- 32 presidential government
- a) *президентская власть*
- b) *смешанная форма правления*
- c) *представительная форма правления*
- 33 representative government
- a) *представительная форма правления*
- b) *смешанная форма правления*
- c) *военная администрация*
- 34 government official
- a) *правительственный чиновник*
- b) *правительственное расследование*
- c) *правящая партия*

Ex.3 Courts can be distinguished with regard to the type of cases they hear. Choose the right type of court according to the explanation of what happens there.

- 1 This is where a person under the age of 18 would be tried.
A) *magistrates' court* B) *juvenile court* C) *appellate court*
- 2 This is the court of primary jurisdiction where a case is heard for the first time.
A) *lower court (or court of first instance)* B) *moot court* C) *crown court*
- 3 This is where small crimes are tried in the UK.
A) *magistrates' court* B) *appellate court* C) *small-claims court*
- 4 This is where law students argue hypothetical cases.
A) *high court (or supreme court)* B) *moot court* C) *crown court*
- 5 This is where a case is reviewed which has already been heard in a lower court.
A) *juvenile court* B) *court of Justice of the European Communities*
C) *appellate court (or court of appeals, appeal court)*

Критерии оценки

- 0 – студент не работает на занятии, выполнено 0-19% задания
- 1 – выполнено 12-37 % тестового задания
- 2 – выполнено 38-62 % тестового задания
- 3 – выполнено 63-87 % тестового задания
- 4 – выполнено 88-100 % тестового задания

10. Образовательные технологии и методические указания по освоению дисциплины (учебного курса)

Для изучения дисциплины используются следующие образовательные технологии:

- технологии традиционного обучения – с использованием традиционных форм (практические занятия, самостоятельная работа, индивидуальные домашние задания) и методов (наглядные, словесные, практические) обучения;
- информационные и коммуникационные технологии – обучение в электронной образовательной среде с целью расширения доступа к образовательным ресурсам, увеличения контактного взаимодействия с преподавателем, построения индивидуальных траекторий подготовки и объективного контроля и мониторинга знаний студентов; используется презентационный метод и различные технические средства работы с информацией (аудио-, видео-, кино- средства, компьютеры для работы с информацией;
- проблемное обучение – стимулирование студентов к самостоятельному приобретению знаний, необходимых для решения конкретной проблемы;
- контекстное обучение – мотивация студентов к усвоению знаний путем выявления связей между конкретным знанием и его применением. При этом знания, умения, навыки даются не как предмет для запоминания, а в качестве средства решения профессиональных задач;

- обучение на основе опыта – активизация познавательной деятельности студента за счет ассоциации и собственного опыта с предметом изучения;
- междисциплинарное обучение – использование знаний из разных областей, их группировка и концентрация в контексте решаемой задачи;
- работа в команде – совместная деятельность студентов в группе под руководством лидера, направленная на решение общей задачи путем творческого сложения результатов индивидуальной работы членов команды с делением полномочий и ответственности.

Самостоятельная работа студентов занимает важное место в учебной и научно-исследовательской деятельности студентов. Основной целью самостоятельной работы студентов является повышение исходного уровня владения иностранным языком, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях профессиональной и научной деятельности.

Самостоятельная работа студентов занимает важное место в учебной и научно-исследовательской деятельности студентов, что подразумевает особую организацию учебно-воспитательного процесса в вузе с целью развития умения учиться, формирования способности к саморазвитию, творческому применению полученных знаний, способам адаптации к профессиональной деятельности в современном мире.

В широком смысле под самостоятельной работой следует понимать совокупность всей самостоятельной деятельности студентов как в учебной аудитории, так и вне нее, в контакте с преподавателем и в его отсутствие.

Усиление роли самостоятельной работы студентов означает принципиальный пересмотр организации учебно-воспитательного процесса в вузе, который должен строиться так, чтобы развивать умение учиться, формировать у студента способности к саморазвитию, творческому применению полученных знаний, способам адаптации к профессиональной деятельности в современном мире.

Место СРС по дисциплине «Иностранный язык в сфере юриспруденции» с учетом принятия стандартов ФГОС третьего поколения приобрело особое значение поскольку в соответствии с новыми стандартами основной упор делается на самостоятельную работу студентов; переход от формального выполнения определенных заданий при пассивной роли студента к познавательной активности с формированием собственного мнения при решении поставленных проблемных вопросов и задач.

Формы контроля СРС:

Промежуточный контроль

В течение семестров имеет место промежуточный контроль, который осуществляется в конце изучаемой темы:

1. творческое задание,
2. ролевая игра,
3. тест.

11 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (учебного курса)

11.1. Обязательная литература

№ п/п	Библиографическое описание	Тип (учебник, учебное пособие, учебно-методическое пособие, практикум, др.)	Количество в библиотеке
1	Law Terms in English [Электронный ресурс]: практикум по усвоению юрид. лексики на англ. яз. / Е. В. Смирнова, Н. А. Шишкина; ТГУ; Гуманит. ин-т; каф. "Теория и методика преподавания иностр. яз. и культур". - ТГУ. - Тольятти: ТГУ, 2016. - 99 с. - Библиогр.: с. 78. - Прил.: с. 79-99. - ISBN 978-5-8259-0941-7.	практикум	Репозиторий ТГУ
2	Английский для юристов [Электронный ресурс]: учебник для студентов вузов, обучающихся по специальности «Юриспруденция» / А. А. Лебедева [и др.]; под ред. А. А. Лебедевой. - 2-е изд., перераб. и доп. - Москва: ЮНИТИ-ДАНА, 2015. - 375 с. - ISBN 978-5-238-02636-7.	учебник	ЭБС "IPRbooks"
	Legal English: Advanced Level [Электронный ресурс] = Английский язык для юристов: углубленный курс: [учеб. пособие]. Кн. 3 / Е. Б. Попов. - Оренбург: Оренбург. ин-т (филиал) Моск. гос. юрид. ун-та им. О.Е. Кутафина, 2017. - 370 с. - (Переводчик в сфере профессиональной коммуникации).	учебное пособие	ЭБС "IPRbooks"
	Legal English: Advanced Level [Электронный ресурс] = Английский язык для юристов: углубленный курс: [учеб. пособие]. Кн. 2 / Е. Б. Попов. - Оренбург: Оренбург. ин-т (филиал) Моск. гос. юрид. ун-та им. О.Е. Кутафина, 2017. - 368 с. - (Переводчик в сфере профессиональной коммуникации).	учебное пособие	ЭБС "IPRbooks"
	Legal English: Advanced Level [Электронный ресурс] = Английский язык для юристов: углубленный курс: [учеб. пособие]. Кн. 1 / Е. Б. Попов. - Оренбург: Оренбург. ин-т (филиал) Моск. гос. юрид. ун-та им. О.Е. Кутафина, 2017. - 325 с. - (Переводчик в сфере профессиональной коммуникации).	учебное пособие	ЭБС "IPRbooks"

СОГЛАСОВАНО

Директор научной библиотеки

А.М. Асаева

« ____ » _____ 20 ____ г.

МП

11.2. Дополнительная литература и учебные материалы (аудио-, видеопособия и др.)

- фонд научной библиотеки ТГУ:

№ п/п	Библиографическое описание	Тип (учебник, учебное пособие, учебно-методическое пособие, практикум, аудио-, видеопособия и др.)	Количество в библиотеке
1	Legal English: Check Yourself [Электронный ресурс]: Английский язык для юристов: Сборник тестовых заданий для студентов бакалавриата (с ключами): учеб. пособие / Е. Б. Попов. - Москва: ИНФРА-М, 2017. - 143 с. - ISBN 978-5-16-105991-3.	учебное пособие	ЭБС Znanium.com
2	Essential English for Law [Электронный ресурс]: Английский язык для юристов: учеб. пособие / Т. В. Сидоренко, Н. М. Шагиева. - Москва: ИНФРА-М, 2014. - 282 с. - (Высшее образование. Бакалавриат). - ISBN 978-5-16-005665-4.	учебное пособие	ЭБС Znanium.com
3	Английский язык для юристов [Электронный ресурс] / Н. А. Колесникова, Л. А. Томашевская. - 2-е изд., стер. - Москва: Флинта: МПСИ, 2011. - 239 с. - ISBN 978-5-89349-884-4. - ISBN 978-5-89502-841-4.	учебное пособие	ЭБС Лань
4	Английский язык для юристов [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Е. Ю. Першина. - 2-е изд., стер. - Москва: Флинта, 2012. - 69 с. - ISBN 978-5-9765-1384-6.	учебное пособие	ЭБС Лань

- другие фонды:
не предусмотрены

11.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Смирнова, Е.В. Law terms in English. Практикум по усвоению юридической лексики на английском языке / Е.В. Смирнова, Н.А. Шишкина – Тольятти: ТГУ, 2016. – 103 с. – Режим доступа: <http://edu.tltsu.ru/sites/site.php?s=122&m=912>

1.4. Перечень программного обеспечения

№ п/п	Наименование ПО	Количество лицензий	Реквизиты договора (дата, номер, срок действия)
1	Window	1398	Срок действия – бессрочно
2	Office Standart	1398	Срок действия – бессрочно

1.5. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

№ п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, лабораторий, мастерских и др. объектов для проведения практических и лабораторных занятий	Перечень основного оборудования	Фактический адрес учебных кабинетов, лабораторий, мастерских и др.	Площадь, м²	Количество посадочных мест
1.	Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа. Учебная аудитория для курсового проектирования (выполнения курсовых работ). Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций. Учебная аудитория для проведения занятий текущего контроля и промежуточной аттестации.	Доска аудиторная – 1 шт., стол ученический двухместный (моноблок) – 12 шт., стол преподавательский – 2 шт.	445020 Самарская обл., г. Тольятти, ул. Ушакова, 59, С-303, позиция по ТП № 18, 3 этаж	35,2	24
2.	Аудитория вебконференций	Экран телевизионный, ширма, прожектор на штативе. стол преподавательский, стул преподавательский, транспарант-перетяжка, системный блок.	445020 Самарская обл., г. Тольятти, ул. Белорусская, 16В, УЛК-810, позиция по ТП № 10, 8 этаж	17,9	1
3.	Компьютерный класс. Помещение для самостоятельной работы. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа. Учебная аудитория для курсового проектирования	Стол ученический, стул, ПК с выходом в сеть интернет	445020 Самарская обл., г. Тольятти, ул. Белорусская, 14, Г-401, позиция по ТП № 48, 4 этаж	84,8	16

№ п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, лабораторий, мастерских и др. объектов для проведения практических и лабораторных занятий	Перечень основного оборудования	Фактический адрес учебных кабинетов, лабораторий, мастерских и др.	Площадь, м ²	Количество посадочных мест
	(выполнения курсовых работ). Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций. Учебная аудитория для проведения занятий текущего контроля и промежуточной аттестации.				